

Terry L. Bond, Jr.*

PEREGRINAJE A ESQUIPULAS:
UN REGISTRO FOTOGRÁFICO

Esta selección de fotografías es parte de una colección originalmente a color del fotógrafo Terry L. Bond exhibida en la exposición “El Cristo Negro Crucificado de Esquipulas: A Photographic Record of Pilgrims and Sacred Truths, 1876-1994” que se llevó a cabo en CIRMA, La Antigua Guatemala, en 1995, con textos por Oscar H. Horst.

Como se pone de relieve en el artículo de Oscar H. Horst, Robert N. Thomas y John M. Hunter anterior (veáanse págs. 143–158), Esquipulas, la ciudad que alberga desde 1595 la imagen de un Cristo crucificado de un metro y medio de alto, se ha convertido en el destino de peregrinación de más de un millón de visitantes cada año. A mediados de enero y durante la Semana Santa, algunos de los peregrinos que acuden a este santuario provienen de México, Centroamérica e incluso de lugares más distantes como Estados Unidos. Esta selección nos muestra el recorrido de estos creyentes, desde las comarcas del pueblo de Esquipulas hasta el interior del santuario.

Trabajar con Oscar Horst fue una experiencia extraordinaria. Conocí a Oscar en la primavera de 1987, en mi época de estudiante del NCHC Mexican Honors Semester, en el cual él impartía uno de los cursos. En cada aldea que visitamos, había una o dos familias con las que Oscar había interactuado durante décadas y que nos recibían afectuosamente. Su trato con la gente en el campo era, y sigue siendo, fenomenal, lo cual, si bien fue beneficioso para su investigación, lo fue aún más para la comunidad en general. Fue un honor para mí el haber tenido esta maravillosa oportunidad. Con relación a mi propio trabajo, con frecuencia me embarga un sentimiento de sobrecogimiento y asombro cuando observo el mundo a mi alrededor, y creo que la parte principal del papel que desempeña el artista en general (y el fotógrafo en particular) es tratar de capturar cuando menos una idea de la belleza y majestuosidad que nos espera, adormecida e inadvertida en nuestro acontecer cotidiano.

* Terry L. Bond es un fotógrafo profesional cuyo trabajo artístico se ha enfocado, durante la última década, en las imágenes panorámicas del oeste americano. Después de graduarse de la Northern Kentucky University en 1990, Bond trabajó hasta el 2000 como asistente de fotografía comercial en Color, Space & Light en Cincinnati. Además, a finales de la década de 1990, trabajó como miembro adjunto de la facultad en la Northern Kentucky University enseñando fotografía por unos años. Junto con un colega, actualmente dirige The Crazy Fox Saloon en Newport, Kentucky. Las imágenes de la exposición original fueron tomadas durante los viajes de investigación que realizó en 1987 (cinco semanas), 1991 (tres semanas), 1993 (tres semanas) y 1994 (tres semanas). Su dirección de correo electrónico es bondfox@fuse.net. Traducción de Guisela Asensio Lueg.



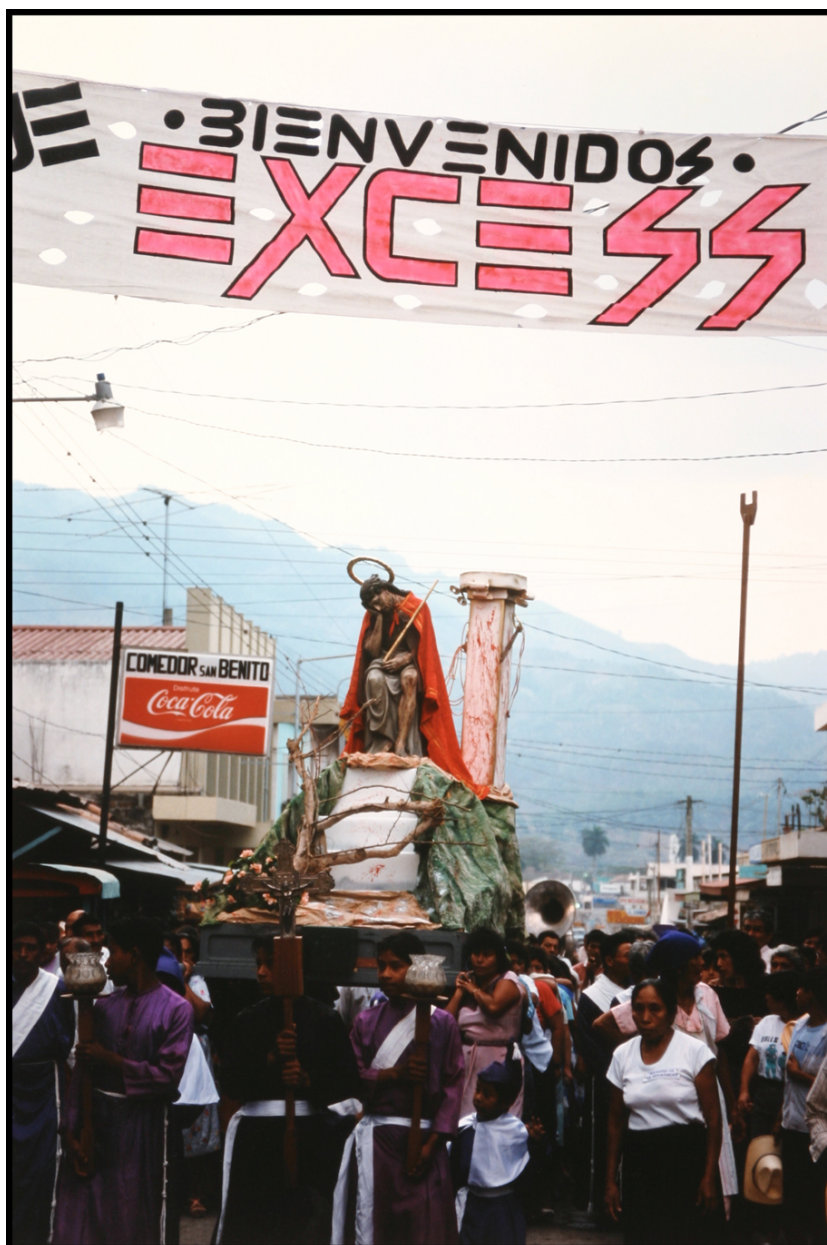
Camino a Esquipulas entre Las Minas y la Basílica, 14 de enero de 1994



La cueva de Las Minas, en forma de cruz, es un lugar de veneración para los peregrinos, 14 de enero de 1994



Calle Real, Esquipulas, calle que recorrió la imagen del Cristo Negro desde su iglesia parroquial hacia la recién terminada Basílica en 1759, y la ruta seguida por las principales procesiones en enero y Semana Santa, 14 de enero de 1994



Procesión en su recorrido por la Calle Real, 27 de marzo de 1991



Miembros de la Sociedad Guadalupeana cargando un anda con la imagen del Cristo Negro hacia el santuario, 14 de enero de 1994



Panorama de los peregrinos frente a la Basílica, 15 de enero de 1994



La gran mayoría de peregrinos que visitan Esquipulas son mujeres, 12 de enero de 1994



Peregrinos durmiendo junto a la Basílica, 29 de marzo de 1991



Peregrinos orando y realizando sus propios rituales religiosos antes de que el sacerdote oficie la ceremonia en el altar de la iglesia, 14 de enero de 1994



El Camerino del Cristo Negro crucificado de Esquipulas,
26 de marzo de 1991

